

So wollt ich ganz zernichtet sein

Text by *Hugo Hofmann, Edler von Hofmannsthal* (1874-1929), from *Jedermann*
Set by *Frank Martin* (1890-1974), from *Sechs Monologe aus Jedermann*, #4

So	wollt	ich	ganz	zernichtet	sein,
[zo:	vɔlt	ʔɪç	gants	tʂɛ̯ɐ̯.'nɪç.tət	za:en]
So	had-wanted	I	completely	destroyed	to-be,

(I wanted to be completely destroyed,)

Wie	an	dem	ganzen	Wesen	mein
[vi:	ʔan	de:m	'gan.tsən	've:..zən	ma:en]
as-if	in	the	complete	being	mine

(as if there were not a fiber in my being)

Nit eine Fiber jetzt nit schreit
Vor tiefer Reu und wildem Leid!
Zurück! und kann nit! Noch einmal!
Und kommt nit wieder! Graus und Qual!
Hie wird kein zweites Mal gelebt!
Nun weiß die aufgerissne Brust,
Als sie es nie zuvor gewusst,
Was dieses Wort bedeuten mag:
Lieg hin und stirb, hie ist dein Tag!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

